

**Zeitschrift:** Swiss textiles [English edition]  
**Herausgeber:** Swiss office for the development of trade  
**Band:** - (1961)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

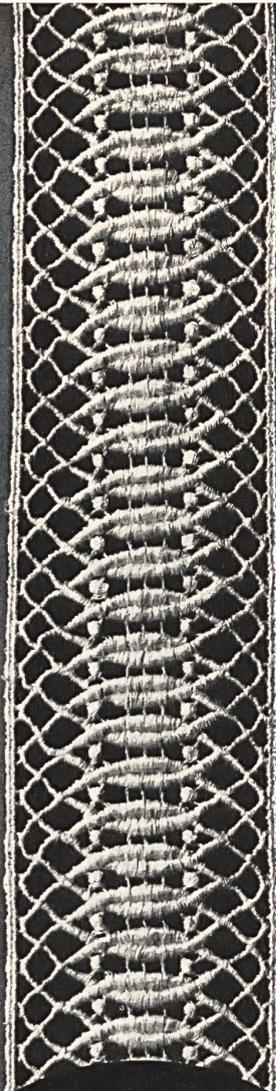
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Jakob Schläpfer + Co Embroideries St.Gall Switzerland



*Neuburger & Co. S.A.*  
*St-Gall*



*Fabricants de Nouveautés*  
*Dentelles et Broderies*

*R. & W.* **Graf**

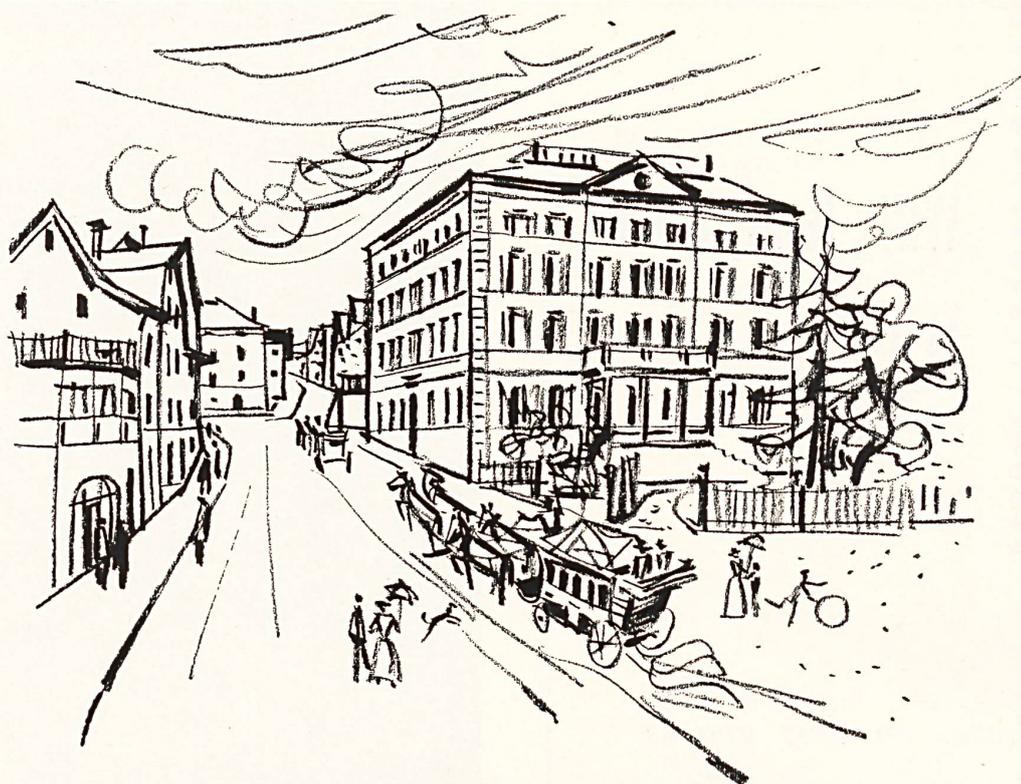
**REBSTEIN**  
(Switzerland)

Manufacturers of  
embroidered trimmings  
(edgings,  
insertions etc.)  
embroidered allover,  
guipure embroideries,  
nylon embroideries



*embroidered Blouses*





## SCHUBIGER - SEIDE

Ein Jahrhundert — Ein Begriff

E. Schubiger & Cie. AG., Mechanische Seidenstoffwebereien, Uznach, gegründet 1858

*Mouchoirs et Broderies*

Oertle & Co. Teufen  
SUISSE

# Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

# Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

# Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

# Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

## BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Alondra S. A., Wil	24
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	14
Eisenhut & Co., Gais	103, 191, 206
Eugster & Huber S. A., St-Gall	14
Filtex S. A., St-Gall	24
Christian Fischbacher Co., St-Gall	21
Forster Willi & Co., St-Gall	16, 66, 67, 75, 81, 82, 85, 95, 182, 183, 184, 185, 187, 193, 194
H. Frei & Cie A.-G., Diepoldsau	24
Aug. Giger & Cie, St-Gall	86
Car Gorini, St-Gall	24
R. & W. Graf, Rebstein	198
Honegger & Cie S. A., St-Gall	14, III
Willy Jenny & Co., St-Gall	199
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	207
Theodor Locher & Cie, St-Gall	105, 182
A. Naef & Cie S. A., Flawil	2, 64, 65, 83, 96, 186
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau	88, 89, 94, 97
Neuburger & Co. S. A., St-Gall	74, 193, 198
Oertle & Co., Teufen	200
Rau S. A., St-Gall	72
Reichenbach & Cie, St-Gall	33, 90, 91, 195, 196
Jakob Rohner S. A., Rebstein	26, 76, 77, 93, 94, 104, 123
Paul Sailer & Co., St-Gall	209
Jakob Schlaepfer & Co., St-Gall	198
Walter Schrank & Co. S. A., St-Gall	73, 92, 181, 199
Walter Stark, St-Gall	78, 84, 96
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall	199
A.-G. vorm. Gebrüder Tobler & Co., Teufen	24
Union S. A., St-Gall	17, 68, 69, 79, 95, 97, 123, 162
Wetter & Co., Hérisau	24

## CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	12
-------------------------------------	----

## COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
Sandoz S. A., Bâle	9, 10

## CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Algo S. A., Zurich	112, 113
Baerlocher & Co., Rheineck	14
Beblo S. A., Bâle	118, 119
Eugène Braunschweig, S. A., Zurich	116, 117, 166, 167, 170, 172
R. Cafader & Co., Zurich	170, 173
Cortessa S. A., Zurich	169, 171
Désesse, Genève	22
Dittes, Zurich	22
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen	14
El-El S. A., Zurich	110, 111
Maison Gack, Zurich	114, 115
Gerstle & Co. S. A., Zurich	120, 121
R. & W. Graf, Rebstein	198
Indermuehle, Lausanne	22
Jeanpalmério, Zurich-Paris	163, 164, 165
A. Kriemler-Schoch, St-Gall	161
W. Kriesemer & Co. S. A., St-Gall	161
Kurt S. A., Lucerne	161
Lahco S. A., Baden	177
Lewenstein, Zurich	22
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl	175
Macola A.-G., Zurich	161
Marty & Co., Zurich	3
Willy Meyer S. A., Zurich	169, 172
Moden S. A., Montreux	122
P.K.Z., Zurich	179
Rena S. A., Zurich	172
Rokowsky, Bâle	22
S. A. Jacob Scherrer, Romanshorn	161
Geny Spielmann, Zurich	161
F. Staudenmann, Zofingue	22
Weko/Jakob Weil & Co., Zurich	23
Wormser-Blum & Co. S. A., Zurich	173

## Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zurich

Exportverband der Schweiz. Bekleidungsindustrie, Zurich	
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement, Zurich	125, 127
W. Achtenich & Cie S. A., Winterthur	142

Baerlocher & Co., Rheineck	146
A. Blum & Cie, Zurich	127, 147
Braendlin & Co., Jona	143, 153
E. & H. Dreyfuss S. A., St-Gall	129, 154
Jos. Foery S. A., Zurich	144
«Herisa» Aebi & Cie S. A., Hérisau	135, 151, 158
Hls & Co. S. A., Murgenthal	141, 156
Knechtli & Co. S. A., ci-devant Swiss Knitting Co., Zollikofen-Berne	137
Künzli S. A., Stengelbach	152, 158
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	138, 139, 156
Jakob Laib & Co., Amriswil	140, 154
Johann Muller S. A., Wohlten	136
Mylord S. A., Châtel-St-Denis	145
Lucien Nordmann, Berne	126, 127
Otta S. A., Zurich	132, 133, 134, 155
Arthur Schibli S. A., Genève	130, 131, 157
Victor Tanner S. A., St-Gall	148, 149
Tricoterna S. A., Berne	135
Plus Wieler Fils, Kreuzlingen	150

## DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Polstermöbelfabrik Strässle Söhne & Co., Kirchberg/St-Gall	160
--	-----

## ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	7, 101
Eisenhut & Co., Gais	206
Hans Fierz, Zurich	208
Filtex S. A., St-Gall	24
Christian Fischbacher Co., St-Gall	21
Honegger & Cie S. A., St-Gall	III
Mavir, Zurich	107, 209
Siber & Wehrli S. A., Zurich	II
Arthur Vetter & Co., Zollikon	206

## FILÉS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Joseph Bancroft & Sons Co. A.-G., Zurich	175
Boppard & Cie S. A., Goldach	205
Filature de laines peignées d'Ajole S. A., Alle	15
Filature de la Lorze, Baar	19
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	27-30
Rohvil: Gisler & Gisler, Zurich	22
Roth & Co., Wangen a/Aare	205
Société Industrielle pour la Schappe, Bâle	13, 174
Hans Städel S. A., St-Gall	24
Trub & Cie S. A., Uster	14
Emile Wild & Cie S. A., St-Gall	24
Zwicky & Cie, Wallisellen	24

## FILS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

Filature de la Lorze, Baar	19
Zwicky & Cie, Wallisellen	24

## FILS, RUBANS ET TISSUS ELASTIQUES — ELASTIC YARNS RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Kundt & Co., Elgg	24
-------------------	----

## LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Kammgarnweberei Bleiche A.-G., Zofingue	205
---	-----

## MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	14
Filtex S. A., St-Gall	24
Christian Fischbacher Co., St-Gall	102
A. Günther & Co. S. A., St-Gall	210
Honegger & Cie S. A., St-Gall	14, III
Kleinberger & Co., St-Gall	206
Max Kreier Co., St-Gall	182
Mavir, Zurich	209
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	11
Oertle & Co., Teufen	200
Paul Sailer & Co., St-Gall	209
Stoffel & Co., St-Gall	25
S. A. ci-devant Tobler Frères & Cie, Teufen	24
Union S. A., St-Gall	18, 182

**OUATE ET QUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTÉLNE**  
Grossmann & Cie S. A., Thalwil ..... 208

**TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRÊTEURE**  
Cilander S. A., Hérissau ..... 160  
Elsaesser & Co. A.-G., Kirchberg/Bern ..... 24  
Weberel Sirmach, Sirmach ..... 14  
Teintureries et apprêt réunies S. A., Thalwil ..... 208

**TISSUS DE COTTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON**  
Abegg Frères, Horgen ..... 14  
L. Abraham & Cie, Solerles S. A., Zurich ..... 34, 41-47, 186  
Baerlocher & Co., Rheineck ..... 14  
Bégé S. A., Zurich ..... 32, 60-62, 172  
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich ..... 31, 50, 51, 54, 55, 63, 192, 195  
Burgauer & Cie S. A., St-Gall ..... 14  
Cubega S. A., Zurich ..... 166, 173  
Elsaesser & Co. S. A., Kirchberg (Berne) ..... 24  
Eugster & Huber S. A., St-Gall ..... 14  
Filtex S. A., St-Gall ..... 24  
Christian Fischbacher Co., St-Gall ..... 21, 163, 164, 165  
Charles Gorini, St-Gall ..... 24  
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal ..... 27-30  
H. Gut & Cie S. A., Zurich ..... 4  
Haas & Co., Zurich ..... 100  
Hausamman Textiles S. A., Winterthur ..... 14  
Heer & Cie S. A., Thalwil ..... 8, 170, 197  
Honegger & Co. S. A., St-Gall ..... 14, III  
Kahn & Reber S. A., Zurich ..... 24  
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich ..... 5, 168, 169

Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbuehl ..... 207  
Mettler & Cie S. A., St-Gall ..... 14, 19, 106, 171, 183  
Meyer-Mayor's Söhne, New St-Johann ..... 160  
Naef Frères S. A., Zurich ..... 13, 174  
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau ..... 11, 109, 160, 175  
Neuburger & Co. S. A., St-Gall ..... 198  
Reichenbach & Cie, St-Gall ..... 33, 70, 71, 90, 195  
E. Roelli & Co. S. A., St-Gall ..... 14  
Sager & Cie, Dürrenäsch ..... 207  
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil ..... 1, 48, 49, 167, 192, 193, 196  
E. Schubiger & Co. S. A., Uznach ..... 200  
Siber & Wehrli S. A., Zurich ..... II  
Weberel Sirmach, Sirmach ..... 14  
Solerles Stehli S. A., Zurich ..... 6, 56-59  
Stoffel & Co., St-Gall ..... 25, 161, 183  
S. A. Stünzi Fils, Horgen ..... 20, 52, 53  
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt ..... 14, 207  
Welsbrod-Zurrer Fils, Hausen a. A. ..... 188, 189  
Wetter & Co., Hérissau ..... 24  
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden ..... 23  
R. E. Zinggeler, Adltswil ..... 108, 207

**TULLE — NET — TUL — TÜLL**

Société suisse de l'industrie tulleière S. A., Münchwilen .. 80, 87

**TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)**

Aspor S. A., Porrentruy ..... 14  
Egger, Eisenhut & Co., Aarwangen ..... 14  
Geiser S. A., Huttwil ..... 176, 209  
Emil Heiz, Menziken ..... 176  
Jakob Laib & Co., Amriswil ..... 14, 175  
Johann Muller S. A., Wohlen ..... 210  
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen u. Winterthur, Winterthur ..... 14  
Alwin Wild, St. Margrethen ..... 24

**Where to subscribe to «TEXTILES SUISSES»?**

**Australia.** Oversea Trade Co. Victoria House, 83, Pitt Street, Sydney.  
**Canada.** Consulate of Switzerland, 100 University Avenue Suite 1102, Toronto 1.  
Simon News Agency, 1025, Ogilvy Avenue, Montreal 15.  
**Ceylon.** Legation of Switzerland, 5, Upper Chatham Street, Colombo.  
**China.** Embassy of Switzerland, 8c. Nan Ho Yen, Peking.  
Consulate General of Switzerland, Apartment 1004, Hual Hai, Road Central 1202, Shanghai.  
**Cyprus.** Mr. Shukuroglou, Swiss Consular Agency, P. O. B. 123, Nicosia.  
**Denmark.** A. C. Illum Handelshus A/S, Ostergade 52-54, Copenhagen.  
**East Africa.** Consulate of Switzerland, King Street, Tanga (Tanganyika) B. E. A.  
**Egypt.** Swiss Chamber of Commerce, 8, Abdel Khalek Saroit Pacha Street, B.P. 352, Cairo.  
Swiss Chamber of Commerce, 40, Safia Zaghloul, B. P. 836, Alexandria.  
**Ghana.** Embassy of Switzerland, «Ghana House» 4th floor, Post Office Square P.O.B. 359, Accra.  
**Great Britain.** S. F. & Partners Ltd. 18-20 St. Andrew Street, London E. C. 4.  
**Hong Kong** Consulate General of Switzerland, Shell House, Rooms 403-404 24-28 Queen's Road C Hong Kong.  
**India.** Swiss Trade Commissioner for India, Gresham Assurance House, Sir Philrozschah Mehta Road, Box 102, Fort-Bombay.  
**Indonesia.** Embassy of Switzerland, Dialan Merak 23, Djakarta - Java.  
**Iraq.** Legation of Switzerland Saadun Street No 3/1/2, Alwyah, Bagdad.  
**Ireland.** Eason & Son Ltd., 79-82, Middle Abbey Street, Dublin.  
**Israël.** Groupement suisse pour le Commerce avec Israël (GSI), P. O. B. 2117, 28, Ahad Haam St., Tel Aviv.  
**Japan.** Fukulchi Co., Ltd., P. O. Box 96, Higashi, Osaka.  
Meiji-Shobo, Publisher & Bookseller, 4-2, chome Surugadal, Kanda Tokyo.  
**Kenya.** Consulate of Switzerland, «Cargen House», Coronation Avenue and Government Road, Nairobi.  
**Liberia.** Consulate General of Switzerland, Fairground Road, Monrovia.  
**Malaya.** Consulate of Switzerland, Shaw House, Orchard Road, Singapore.  
**Netherlands.** Nederlandsch - Zwitsersche Kamer van Koophandel, 146 Singel Amsterdam.  
**New Zealand.** Universal Business Directories Ltd., 44-46, Kingston Street, Auckland.

**Norway.** A/S Narvesens Litteratortjeneste, Postboks 115, Oslo.  
**Pakistan.** Embassy of Switzerland, Clifton No 98, off Partab Singh Sethi Road, Karachi 6.  
**Philippines.** Embassy of Switzerland, 610 San Luis Street, P. O. Box 2515, Manila.  
**Federation of Rhodesia and Nyasaland.** Swiss Office for the Development of Trade, B. P. 1153, 3, Av. Banning, Elisabethville (Congo). Consulate of Switzerland, Linquenda House Baker Avenue, Salisbury C. 1 (South Rhodesia).  
**Saudi Arabia.** Legation of Switzerland, P. O. Box 1016, Jeddah.  
**South Africa.** Consulate of Switzerland, 634, South African Mutual Building, 14 Darling Street, Capetown.  
Consulate of Switzerland, 75, Manners Mansions, Corner Jeppe and Joubert Streets, Johannesburg.  
**Sweden.** Nordiska Kompaniet, Hamngatan 18-20, Stockholm.  
**Switzerland.** Swiss Office for the Development of Trade, Bellefontaine 18, Lausanne.  
**Thailand.** Embassy of Switzerland, 746, Sol Phya Nak off Phya Thal Road, Bangkok.  
**U. S. A.** The American News Company, 131, Varick Street, New York 13 (N.Y.).  
Foreign Fashion Publications, 202 West 40th Street, New York 18, N. Y.  
French & European Publications, Inc. 610 Fifth Avenue, New York 20 (N.Y.).  
Overseas Publishers' Representatives, 29 West 34th Street, New York 1 N.Y.  
Embassy of Switzerland, 2900 Cathedral Avenue N. W., Washington 8 (D. C.).  
Consulate General of Switzerland, 444, Madison Avenue, New York 22 (N.Y.).  
Consulate General of Switzerland, 199 Washington Street, Boston 8 (Mass.).  
Consulate General of Switzerland, 75 East Wacker Drive, Lincoln Tower, Chicago 1 (Illinois).  
Consulate General of Switzerland, 1946, Illuminating Building, 55, Public Square, Cleveland 13 (Ohio).  
Consulate General of Switzerland, 740 South Broadway, Los Angeles 14 (Cal.).  
National Publications Company, 4055, Wilshire Blvd., Los Angeles 5 (Cal.).  
Consulate of Switzerland, 236 International Trade Mart, New Orleans 12 (La.).  
Consulate general of Switzerland, 226, S 16th Street, Philadelphia 2 (Pa.).  
Consulate general of Switzerland, Jones Building, 55, New Montgomery Street, San Francisco 5 (Cal.).  
Consulate of Switzerland, 1331, Third Av., Seattle 1 (Wash.).  
Consulate of Switzerland, 1012, Ambassador Building, 411, N. 7th Street, St. Louis 1 (Mo.).

# Publications

## OF THE SWISS OFFICE FOR THE DEVELOPMENT OF TRADE ZURICH / LAUSANNE

### « Swiss Industry and Trade »

Surveys Switzerland's economic situation and development; gives general information concerning her industry, trade and national life. Issued three times yearly in English, French, German, Italian and Spanish. Special edition for USA: « Switzerland-USA ». Abroad: Two year subscription rate: S. frs. 15.—.

### « Swiss Technics »

A journal edited in collaboration with the Swiss Association of Machinery Manufacturers in Zurich. Notes on Swiss technical innovations. Articles concerning the construction of new machines, etc. Issued three times yearly in English, French, Spanish, Portuguese, German and Italian. Abroad: Two year subscription rate: S. frs. 20.—.

### « Textiles Suisses »

A specialised trade journal, richly illustrated, giving information on all matters concerning the clothing and fashion trades following the latest developments in the textile trade. A quarterly publication issued in four editions: English, French, Spanish and German. Abroad: Annual subscription rate: S. frs. 30.—.

### « Directory of Swiss Manufacturers and Producers »

Published in English, French and German. Contains addresses of Swiss industrial firms; classified indexes of products, branches of industry and firms. Price: S. frs. 24.—, postage paid.

### Booklet « Switzerland and her Industries »

Giving a brief general survey of Switzerland, her institutions, national economy and industries and containing numerous illustrations. Editions available in English, Italian, Spanish, German, French, Dutch, Swedish and Arab. Price: S. frs. 3.—.

### « Informations Economiques »

A weekly newspaper on foreign trade. Contains information on foreign markets, commercial methods, business possibilities, traffic in goods and payments. Appears once a week in two languages (French and German). Annual subscription rate: Abroad S. frs. 36.—.

For all information please write to:

**SWISS OFFICE FOR THE DEVELOPMENT OF TRADE LAUSANNE**

Rue de Bellefontaine 18, Telephone (021) 22 33 33



SWISS OFFICE FOR THE DEVELOPMENT OF TRADE  
ZURICH AND LAUSANNE

## What we can do for you!

All information requested by foreign buyers is, in principle, supplied **free of charge**, except in special cases requiring costly or complicated research.

### The S. O. D. T.

1. Communicates addresses of Swiss manufacturers and trading firms.
2. Indicates any Swiss manufacturers of a specified commodity.
3. Acts as intermediary between foreign agents desirous of representing Swiss firms abroad and the principals in this country. Those wishing to act in this capacity are requested to fill in a form: if the replies are satisfactory, the address of the agent is registered and his address given to any Swiss firm seeking such an agent.
4. Publishes and sells a « **Directory of Swiss Manufacturers and Producers** ». This Directory, which is edited with extreme care, is published approximately every three years and lists the addresses of over 8,000 Swiss manufacturers and more than 10,000 commodities which can be obtained in Switzerland. There are English, French and German editions of the « Directory », each sold at Sw. frs. 24.— postage paid.
5. Organizes the Swiss Sections at Trade Fairs and Exhibitions. Information on this subject gladly given on enquiry. Gives information of a general nature on Swiss national economy and industries.
6. Publishes special brochures.
7. Gives information concerning Switzerland's trade relations with other countries. Publishes all types of printed matter and special editions on questions of this kind.
8. Publishes regularly the following S. O. D. T. export reviews
  - a) « **Swiss Industry and Trade** » Two-year subscription: Sw. frs. 15.— (6 issues).
  - b) « **Swiss Technics** » (Published in collaboration with the Swiss Association of Machinery Manufacturers, Zurich.) Two-year subscription: Sw. frs. 20.— (6 issues).
  - « **Swiss Textiles** » Yearly subscription: Sw. frs. 30.— (4 issues).Each of these journals is edited in several languages.
9. Studies all problems concerning the relations of Swiss industry with foreign markets. Examines requests and communications received from foreign correspondents.
10. Conducts detailed market surveys of the home market (Gallup system) in collaboration with specialized institutions.
11. Produces and distributes documentary films about Switzerland.

### How the S. O. D. T. is represented abroad

The S. O. D. T. maintains very close contact with Swiss Embassies, Legations, Consulates and Chambers of Commerce throughout the world. S. O. D. T. Agencies are also established in several important trade centres.

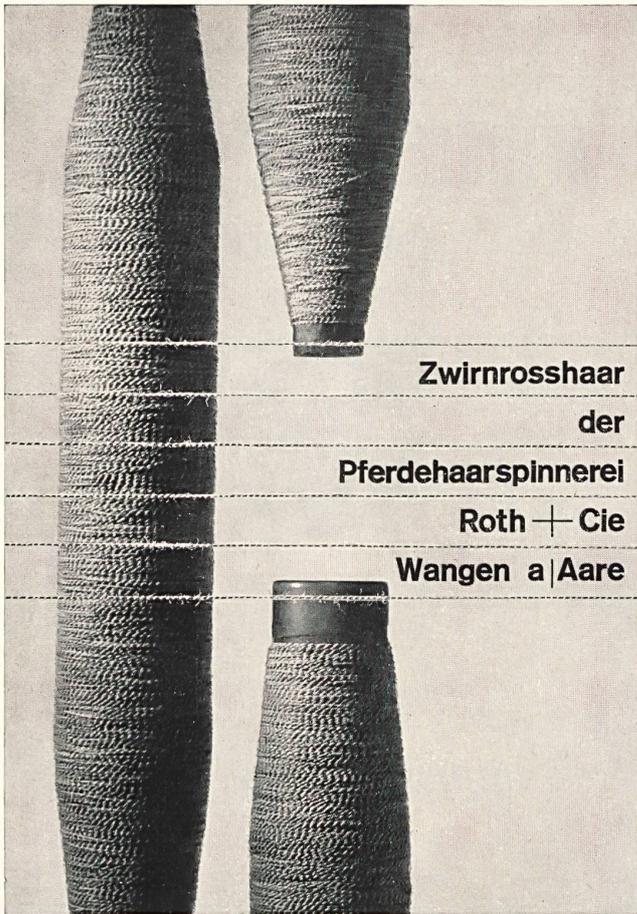
## SWISS OFFICE FOR THE DEVELOPMENT OF TRADE

ZURICH Dreikönigstrasse 8 Tel. 25 77 40  
1 2 3 4 5

LAUSANNE Rue de Bellefontaine 18 Tel. 22 33 33  
6 7 8 9 10 11

---

The figures under each town indicate the services undertaken by that office.



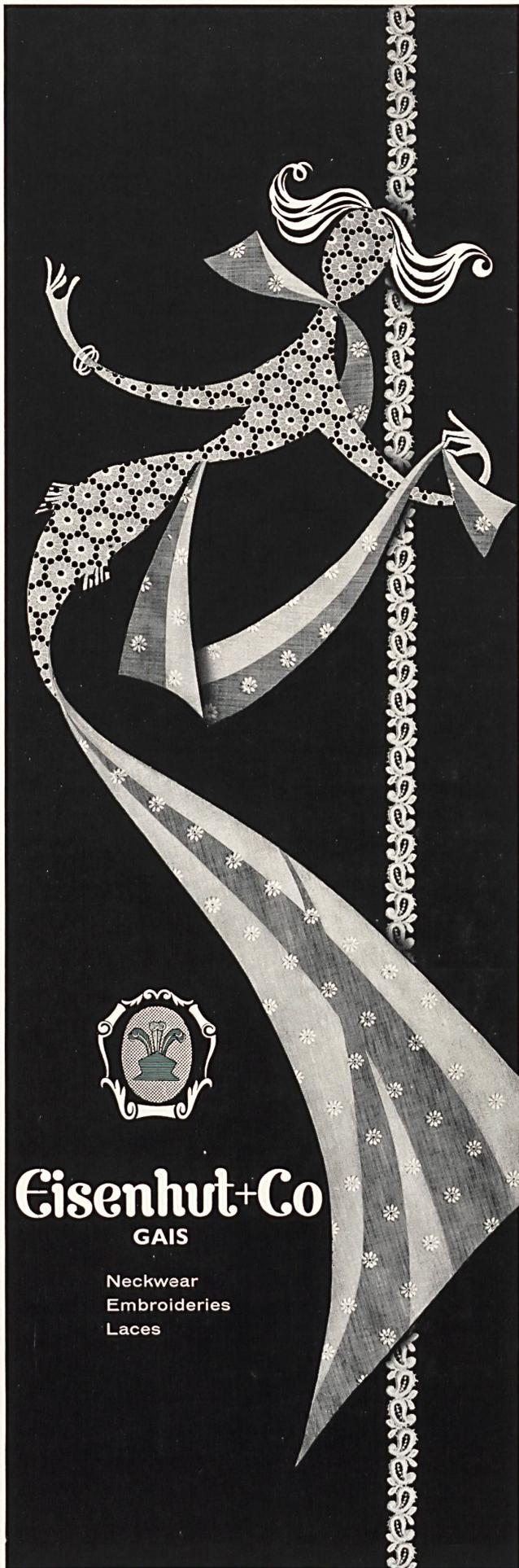
Zwirnrosshaar  
der  
Pferdehaarspinnerei  
Roth + Cie  
Wangen a|Aare

Retorderie Zwirnerei Doublers

BOPPART & CO AG  
Goldach Suisse

Wir liefern rasch  
und zuverlässig  
modische Neuheiten  
für die Damen-  
und Herren-Kleiderindustrie.

KAMMGARNWEBEREI BLEICHE AG. ZOFINGEN



**Eisenhut+Co**  
GAIS

Neckwear  
Embroideries  
Laces

**Arthur Vetter & Co.,**  
Zollikon (ZH)



*Carrés et écharpes  
imprimés à la main*



**KLEINBERGER & CO**  
ST. GALL  
Swiss Handkerchiefs

# Leumann, Boesch & Co. Ltd.

Kronbuehl - St. Gall  
(Switzerland)

Manufacturers of

Embroideries and Laces  
Plain Cotton Piece Goods  
Children's Frocks and Blouses  
Ladies' and Children's Underwear

*Elbeco*  
TRADE MARK

Plain Cotton Piece Goods



Children's Frocks and Blouses



Ladies' and Children's  
Underwear

Wir drucken auch Ihre Entwürfe

**Moderne  
Dekorationsstoffe**

Alles Handdrucke  
aus eigener  
Stoffdruckerei  
Schweizer Qualität  
Lassen Sie sich  
meine Kollektionen  
zeigen

**R. E. ZINGGELER  
DEKORATIONSSTOFFE**

Webereistrasse  
Adliswil/ZH  
Telegramme REZDECOR

Vertretungen in vielen Ländern

*Fabrication de tissus pour la mode  
spécialité: laizes / fournitures  
pour chapeaux / rubans / écharpes*

**Sager & Cie**  
Dürrenäsch (Suisse)

**WALLENSTADT  
WEAVING  
MILL**

**WALLENSTADT-SWITZERLAND**  
Cotton, Staple Fibre, Synthetics

# Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

*Fabrikation von*  
*Krawattenstoffen*  
*Jacquard Damenkleiderstoffen*  
*Carrés, Kopftücher*  
*Echarpen*

## VEREINIGTE FÄRBEREIEIEN UND APPRETUR A. G.

TEINTURERIES ET APPRÊT RÉUNIES S. A.  
UNITED DYEING AND FINISHING WORKS LTD.

**THALWIL** SCHWEIZ SUISSE SWITZERLAND

**Betrieb Zürich:**  
Zöllystrasse 5

**Betrieb Thalwil:**  
Seestrasse 99

Stückfärberei  
Appretur

Strangfärberei Kreuzspulfärberei Stoffdruckerei  
Strumpffärberei Kuchen-(Spulstrang-) färberei

**Stückfärberei:**

Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene- und Wolle-Stückfärberei. Erschweren, färben und ausrüsten von Geweben aus realer Seide. Färben und ausrüsten von Mischgeweben und gewirkten Stoffen. Imprägnieren. Knitterfreie Ausrüstung. (Lizenz Tootal Broadhurst Lee Company Ltd., Manchester.)

**Appretur:**

Appretur stranggefärbter und stückgefärbter Gewebe.  
Spezial-Appreturen: Pressen, Gaufrage, Moirage, Cirage, Rauhen.

**Strangfärberei:**

Seide-, Schappe-, Kunstseide-, Zellwolle-, Nylon-, Orlon-, Dacron-, Terylene-, Wolle- und Baumwolle-Strangfärberei. Echtfärben von Seide, Schappe und Kunstseide (Indanthren). Schlichten roher und gefärbter Kunstseide.

**Strumpffärberei:**

Färben von Strümpfen und Socken aus Seide, Kunstseide, Zellwolle, Nylon, Wolle und Baumwolle.

**Kreuzspulfärberei:**

Färben und Bleichen von Wolle, Baumwolle, Zellwolle und Mischgarnen auf Spulen.

**Kuchen-(Spulstrang-)färberei:**

Färben und Schlichten von Acetat- und Viscose-Färbespulsträngen.

**Stoffdruckerei:**

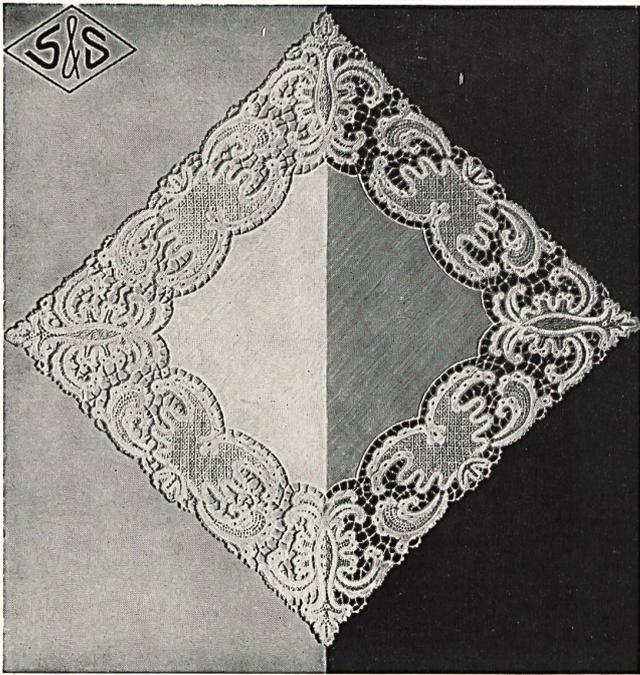
Film-Druck

WOLLWATTELINE - DAS IDEALE MANTELFUTTER



# Grossmann & Co AG

THALWIL / SCHWEIZ



Embroidered and Lace  
Handkerchiefs

Embroidered Piece Goods  
and Laces

**PAUL SAILER & CO.**  
Successors to  
Sailer & Schoensleben  
**ST. GALL**



**Pochettes  
Foulards**

**MAVIR - Zurich, Genferstrasse 23**



## *Création Geiser*

Les plus jolis vêtements  
pour les enfants dans le  
monde entier



Notre collection exclusive  
présente de grandes chances  
de vente pour nos clients

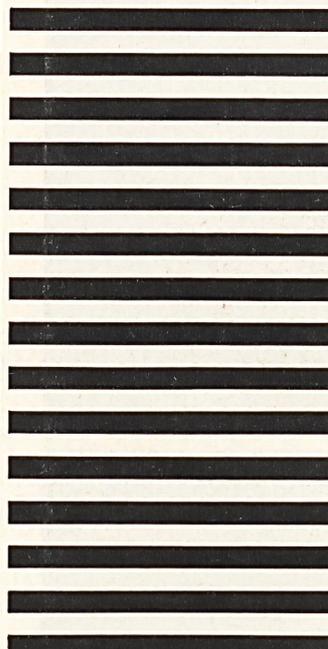
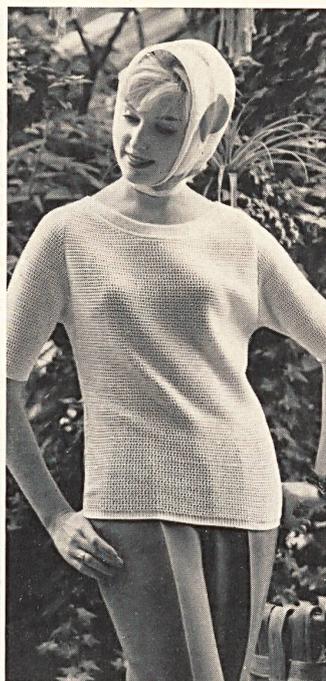
Ecrivez à

 *Geiser*

**GEISER S. A.**

Spécialiste en layettes et vêtements  
pour enfants

Huttwil (Suisse)

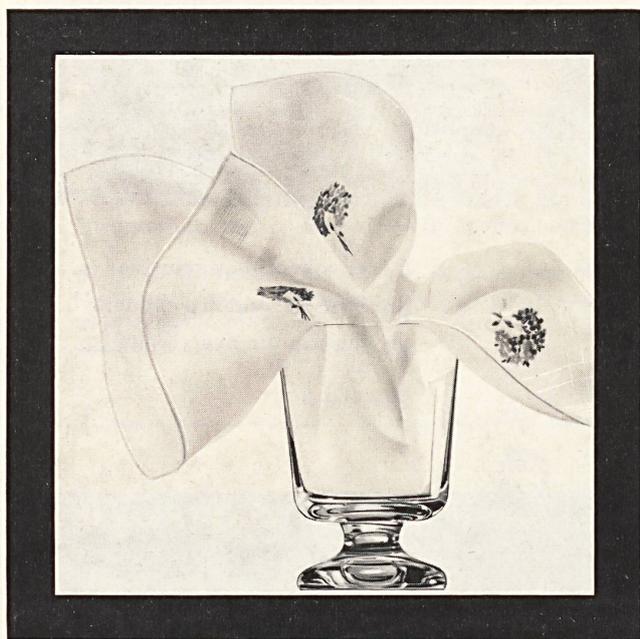


Lassen Sie sich Streba Optima Pullover zeigen. Erstklassige Modelle, erstklassiger Service. Streba Optima, der Pullover mit Gutschein für chemische Gratis-Reinigung!

*Streba*

OPTIMA

Joh. Müller AG, Wohlen / AG



A. Günther  
& Co. Ltd.  
St. Gall

Specialists  
in Fine  
Swiss  
Embroidered  
Handkerchiefs

since 1918



*Menzina*

Modisch gepflegte Pullover und Jacken

EMIL HEIZ  
Strickwarenfabrik  
Menziken Tel. (064) 6 11 38

Kollektionsvorlage in Zürich auf  
vorherige Vereinbarung

# HANDKERCHIEFS

GOITZ



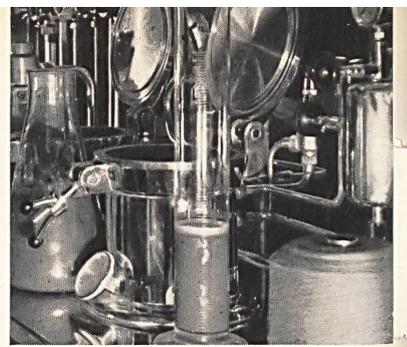
HELVETIA

*Honegger & Co. Ltd.  
St. Gall*

PLATINA

HELVETIA

EMBROIDERIES



## Two New Reactive Dyes

### ® Cibacron Brilliant Red 2GP Cibacron Blue 2R

A notable feature of these two new reactive dyes is their good washing-off properties – unfixed colour is very easily removed. Cibacron Brilliant Red 2 GP, a brilliant geranium red, is an ideal padding and printing dye possessing very good fastness properties. Cibacron Blue 2 R is very versatile in application and provides an economic basis for navy blue shades; it is particularly suitable for application by the cold pad-batch technique. Both products exhibit exceptionally high fastness to repeated laundering. Circulars are available on request.

C I B A

